

NIGHT BREAKER® LED SPEED

H4-LED | 12V
64193DWNBSP



* Applies only to vehicle models and light functions on the current compatibility list and in the respective country. For more details see www.osram.com/nb-led. The images shown in user manual are for illustration purposes only and may not be an exact representation of the product.¹⁾

NIGHT BREAKER® LED SPEED

H4-LED | 12V
64193DWNBSP



C15130712
G15142250
10.06.25



www.osram.com/am-guarantee

OSRAM Prosperity Co. Ltd
Room 4007-4009 Office Tower
Convention Plaza
1 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong

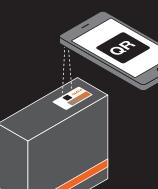
OSRAM GmbH

Nonnendammallee 44
13629 Berlin, Germany

automotive-service@osram.com

www.osram.com

APPROVAL DOCUMENT



www.osram.com/nb-led

Check approved vehicle model, required accessories and installation advice.²⁾



This replacement lamp is only approved for the respective traffic (e.g., left-hand traffic). Before traveling to a country with another traffic (e.g., right-hand traffic), a re-fitting to a halogen lamp is necessary. Further details and the compatibility list can be found at: www.osram.com/nb-led⁴⁾

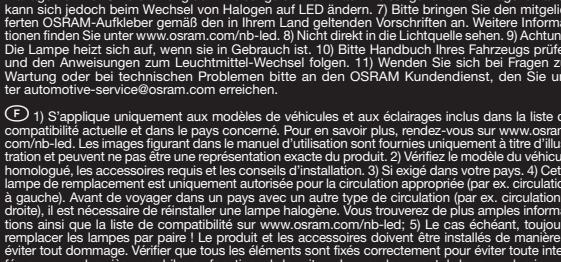


Always replace lamps in pairs if applicable!

The product inclusive accessories must be installed in a way that no damages occur.

Please make sure that all parts are fixed properly to avoid interference with any moving part or function of the car.

The change of the light source requires the readjustment of the headlamp setting by a qualified workshop.⁵⁾



(D) 1) Anwendbar nur für Fahrzeugmodelle und Lichtfunktionen auf der aktuellen Kompatibilitätsliste und im jeweiligen Land. Weitere Informationen finden Sie auf www.osram.com/nb-led. Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und stellen das Produkt möglicherweise nicht exakt dar. 2) Bitte bitten Sie das zulässige Fahrzeugmodell, das erforderliche Zubehör und beachten Sie die Einbauhinweise. 3) Falls in Ihrem Land erforderlich. 4) Diese Ersatzlampe ist nur für den jeweiligen Verkehr (z.B. Linksverkehr) zugelassen. Vor der Reise in ein Land mit anderem Verkehr (z.B. Rechtsverkehr) ist eine Rückrüstung auf eine Halogenlampe erforderlich. Weitere Einzelheiten und die Kompatibilitätsliste finden Sie unter: www.osram.com/nb-led; 5) Ersetzen Sie Lampen nach Möglichkeit immer paarweise! Das Produkt einschließlich des Zubehörs muss so installiert werden, dass keine Beschädigungen auftreten. Achten Sie darauf, dass alle Teile ordnungsgemäß befestigt sind, damit keine beweglichen Teile oder Funktionen des Scheinwerfers beeinträchtigt werden. Der Wechsel der Lichtquelle erfordert die Nachjustierung der Scheinwerfergestaltung durch einen autorisierten Fachwerkstatt. 6) Innovatives Wärme- und Schmelzschutz-System. Umsetzung durch einen zusätzlichen Feuerwerkstoff. 7) Die automatische Enteisung wird durch einen zusätzlichen Feuerwerkstoff ermöglicht. Das Enteisungssystem kann jedoch beim Wechsel von Halogen auf LED ändern. 8) Bitte bringen Sie den mitgelieferten OSRAM-Aufkleber gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften an. Weitere Informationen finden Sie unter www.osram.com/nb-led; 9) Nicht direkt in die Leuchtkörper! 10) Achtung! Die Lampe heizt sich auf, wenn sie in Gebrauch ist. 11) Direkt in die Leuchtkörper! 12) Installation! 13) Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter automotive-service@osram.com erreichen.

(F) 1) S'applique uniquement aux modèles de véhicules et aux éclairages inclus dans la liste de compatibilité actuelle et dans le pays concerné. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.osram.com/nb-led. Les images figurant dans le manuel d'utilisation sont fournies uniquement à titre d'illustration et peuvent ne pas être une représentation exacte du produit. 2) Vérifiez le modèle du véhicule homologué, les accessoires requis et les conseils d'installation. 3) Si exigé dans votre pays. 4) Cette lampe de remplacement est uniquement autorisée pour la circulation appropriée (par ex. circulation à gauche). Avant de voyager dans un pays avec un autre type de circulation (par ex. circulation à droite), il est nécessaire de réinstaller une lampe halogène. Vous trouverez de plus amples informations ainsi que la liste de compatibilité sur www.osram.com/nb-led. 5) Le cas échéant, toujours remplacer les lampes par paire! Le produit et les accessoires doivent être installés de manière à éviter tout dommage. Vérifier que tous les éléments sont fixes correctement pour éviter toute interférence avec des pièces mobiles ou fonctions de la voiture. Le remplacement de la source lumineuse nécessite un réglage du phare par un atelier qualifié. 6) Gestion thermique innovante pour améliorer la fonction de dégivrage. Malgré tout, le passage de l'halogène au LED est susceptible d'améliorer le dégivrage et le désembuage. 7) Coller l'étiquette OSRAM fournie conformément à la réglementation locale. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.osram.com/nb-led; 8) Ne pas regarder la source lumineuse directe. 9) Attention! La lampe chauffe lorsque elle est en marche. 10) Installation! Veuillez consulter le manuel du propriétaire de la voiture et suivre les consignes de remplacement de la lampe. 11) Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à automotive-service@osram.com

(P) 1) Aplica-se apenas a modelos de veículos e às funções luminosidade que constam na lista de compatibilidade atual e no respetivo país. Para mais detalhes ver www.osram.com/nb-led. As imagens apresentadas no manual do utilizador servem apenas para fins ilustrativos e podem não ser uma representação exata do produto. 2) Verifique o modelo do veículo aprovado, acessórios necessários e recomendações de instalação. 3) Se necessário no seu país. 4) Esta lâmpada de substituição é aprovada apenas para o respetivo tráfego (por exemplo, tráfego à esquerda). Antes de viajar para um país com outro tráfego (por exemplo, tráfego à direita), é necessário reequipar para uma lâmpada de halogénio. Verifique mais detalhes a lista de compatibilidade em: www.osram.com/nb-led; 5) Sempre que for o caso, substituir as lâmpadas em pares! O produto, incluindo os acessórios, deve ser instalado de forma que não ocorram danos. Certifique-se de que todas as peças estão fixadas corretamente para evitar interferências com qualquer peça móvel ou função do automóvel. A substituição da fonte de luz requer uma correção do ajuste por uma oficina autorizada. 6) Gestão térmica inovadora para melhorar a função de desgelo. Malgrado tudo, o passagem de halogénio para LED é suscetível de melhorar o desgelo. 7) Colar a etiqueta OSRAM fornecida, tal como exige a legislação local. Mais informações em www.osram.com/nb-led; 8) Não olhe diretamente para a fonte de luz ligada. 9) Cuidado! A lâmpada aquece quando está a ser utilizada. 10) Instalação: Consulte o manual do proprietário do automóvel para obter as instruções para substituir a lâmpada. 11) Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM em automotive-service@osram.com

(GR) 1) Ισχύει μόνο για μοντέλα αυτοκινήτων και λεπτομέρειες ψηφιακών πλαισίων που πειραματίζονται στους τρέχοντα καταλόγου αυτομότερων και στην επίσημη σελίδα. Παντού που πειραματίζεται την επιστροφή στη λειτουργία απότομων αλογάριων. 2) Κανονικά η θερμική διάσταση για τη βελτίωση της λειτουργίας αποτελούμενη. Λογότιο σε LED. 3) Παρακαλού επινοήστε τη παρέμβαση από τον αυτοκόλλητο OSRAM, όπως απασχεται από την τοπική νομοθεσία. Για πειραματείστε πληροφορίες ανατρέψτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.osram.com/nb-led για την πιλή φωτός που βρίσκεται σε λειτουργία κατά μήνα ή σε χρόνο. 4) Εγκατάσταση στο αυτοκίνητο και αποκαθίσταση τις σύγχρονες και τις αντικαταστάσεις των λαμπτήρων. 11) Η εργασία σχετίζεται με τη συντήρηση και λειτουργία πρόβληματα, επικοινωνήστε με την εξιτηρίτη πελατών της OSRAM στη σελίδα automotive-service@osram.com

NIGHT BREAKER® LED SPEED

H4-LED | 12V
64193DWNBSP



C15130712
G15142250
10.06.25



www.osram.com/am-guarantee

OSRAM Prosperity Co. Ltd
Room 4007-4009 Office Tower
Convention Plaza
1 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong

OSRAM GmbH

Nonnendammallee 44
13629 Berlin, Germany

automotive-service@osram.com

www.osram.com

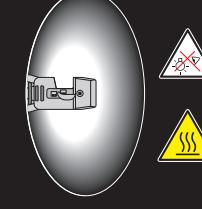
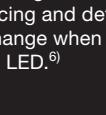
If required in your country:³⁾

APPROVAL DOCUMENT

APPROVAL DOCUMENT



STREET LEGAL*



Innovative thermal management to improve the de-icing function. Nevertheless the de-icing and defogging behavior can change when switching from halogen to LED.⁶⁾



Please attach the provided OSRAM sticker as required by local legislation. More information at www.osram.com/nb-led



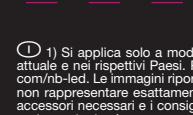
Do not stare at the operating light source.⁸⁾



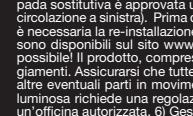
Caution!
The lamp heats up when it is in use.⁹⁾



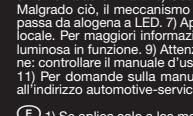
Installation:
Please check car owner's manual and follow instructions for lamp replacement.¹⁰⁾



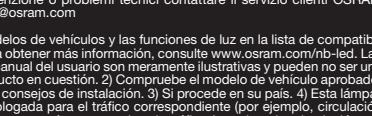
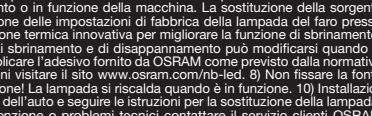
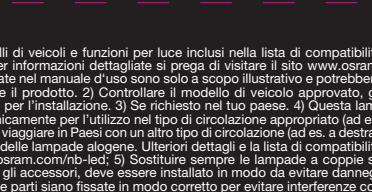
TEST



ON



OFF



LEDriving® SMART CANBUS

(I) 1) Si applica solo a modelli di veicoli e funzioni per luce inclusi nella lista di compatibilità attuale e nei rispettivi Paesi. Per informazioni dettagliate si prega di visitare il sito www.osram.com/nb-led. Le immagini riportate nel manuale d'uso sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non rappresentare esattamente il prodotto. 2) Controllare il modello del veicolo approvato, gli accessori necessari e i consigli per l'installazione. 3) Se richiesto nel tuo paese. 4) Questa lampada sostitutiva è approvata unicamente per l'utilizzo nel tipo di circolazione appropriato (ad es. circolazione a sinistra). Prima di viaggiare in Paesi con un altro tipo di circolazione (ad es., a destra), è necessaria la re-installazione delle lampade alogene. La sostituzione delle sorgenti luminose richiede una regolazione delle impostazioni di fabbrica della lampada del faro presso l'officina autorizzata. Il meccanismo di sbilanciamento e di disaccoppiamento può modificarsi quando si passa a led. 5) Il meccanismo di sbilanciamento e di disaccoppiamento può modificarsi quando si passa a led. 6) L'adhesive OSRAM suministrado viene cambiado al tipo de led. 7) Seguir las indicaciones de la lista de compatibilidad en: www.osram.com/nb-led. 5) Si procede intente sustituir las lámparas siempre por pares! El producto y los accesorios deben instalarse evitando producir daños. Asegúrese de que todas las piezas estén bien fijadas para evitar interferencias con cualquier pieza móvil o función del coche. El cambio de la fuente de luz requiere el ajuste de la configuración del faro por un taller cualificado. 8) No obstante, el comportamiento de deshielo y desempañado puede variar al cambiar de hidrógeno a LED. 9) Seguir las indicaciones de la lista de compatibilidad en: www.osram.com/nb-led. 10) Mire fijamente a la luz de trabajo. 9) Precaución! La lámpara calienta cuando se usa. 10) Instalación: Para cambiar la lámpara, siga las instrucciones del manual del vehículo. 11) Por favor, consulte con el servicio de atención al cliente de OSRAM a través del correo electrónico automotive-service@osram.com

(E) 1) Se aplica solo a los modelos de vehículos y las funciones de luz en la lista de compatibilidad actual y en cada país. Para obtener más información, consulte www.osram.com/nb-led. Las imágenes que aparecen en el manual del usuario son meramente ilustrativas y pueden no ser una representación exacta del producto. 2) Compruebe el modelo del vehículo aprobado, los accesorios necesarios y los consejos de instalación. 3) Si procede en su país. 4) Esta lámpara de recambio solo está homologada para el tráfico correspondiente (por ejemplo, circulación por la izquierda). Antes de viajar a un país con otro tipo de tráfico (por ejemplo, circulación por la derecha), es necesario volver a instalar una lámpara halógena. Encuentre más información y la lista de compatibilidad en: www.osram.com/nb-led. 5) Si se procede intente sustituir las lámparas siempre por pares! El producto y los accesorios deben instalarse evitando producir daños. Asegúrese de que todas las piezas estén bien fijadas para evitar interferencias con cualquier pieza móvil o función del coche. El cambio de la fuente de luz requiere el ajuste de la configuración del faro por un taller cualificado. 6) Cambio de la fuente de luz para mejorar la función de deshielo. No obstante, el comportamiento de deshielo y desempañado puede variar al cambiar de hidrógeno a LED. 7) Seguir las indicaciones de la lista de compatibilidad en: www.osram.com/nb-led. 8) Mire fijamente a la luz de trabajo. 9) Precaución! La lámpara calienta cuando se usa. 10) Instalación: Para cambiar la lámpara, siga las instrucciones para el reemplazo de la lámpara. 11) Por favor, consulte con el servicio de atención al cliente de OSRAM a través del correo electrónico automotive-service@osram.com

(F) 1) Gäller endast för fordonsmallar och ljusfunktioner i den aktuella kompatibilitetslistan och i respektive land. För ytterligare detaljer se www.osram.com/nb-led. De bilder som visas i användarhandboken är endast avsedda som illustrationer och kanske inte är en exakt återsättning av produkten. 2) Kontrollera godkänd fordonsmall, inklusive tillbehör och installationsrät. 3) Vid behov i ditt land. 4) Den här ersättningslampa är endast godkänd för trafik (dvs. vänstertrafik). Innan du reser till ett land med annan trafik (t.ex. högertrafik) krävs en omplacering av halogenlamlampa. Mer information om kompatibilitetslistan finns på www.osram.com/nb-led. 5) Bytt till led i lampor i par (om tillämpligt).

6) Innan du använder lampa kräver att strålkastarna justeras för att undvika störningar i belysning riktiga delar eller funktion. Bytet av ljuskällan kräver att strålkastarna justeras av en kvalificerad verkstad. 7) Innan du använder lampa kräver att strålkastarna justeras för att förbättra avsiktionsfunktionen. Men avströmnings- och avvärningsbeteendet kan ändras när du växlar från halogen till LED. 8) Sätt upp den medföljande OSRAM-dekalen som krävs av lokal lagstiftning. Mer information finns på www.osram.com/nb-led. 9) Titta inte direkt i den aktiva ljuskällan. 10) Installation: Kontrollera bilens instruktionsbok och följ anvisningarna för byte av lampan. 11) Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontakta OSRAM:s kundtjänst via automotive-service@osram.com

(N) 1) Geldt alleen voor voertuigmallen en verlichting op de huidige compatibiliteitslijst in het betreffende land. Ga voor meer informatie naar www.osram.com/nb-led. De afbeeldingen in de gebruikershandleiding dienen alleen ter illustratie en zijn mogelijk geen exacte weergave van het product. 2) Controleer het goedkeurde voertuigmodel en de vereiste accessoires, en raadpleeg het installatieadvies. 3) Indien vereist in uw land. 4) Deze vervangingslamp is uitstekend geschikt voor gebruik in het betreffende verkeer (bijv. linksrijzend verkeer). Voordat u naar een land reist waar aan de andere kant wordt gereden (rechtsrijzend verkeer), moet de halogeen-lamp opnieuw geïnstalleerd worden. Meer informatie en de compatibiliteitslijst vindt u op: www.osram.com/nb-led. 5) Vervang de gloeilamp altijd altijd per paar, indien van toepassing! Het product en de accessoires moeten op zo'n manier worden geïnstalleerd dat er geen schade ontstaat. Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn bevestigd om interferentie met bewegende delen of de werking van de auto te voorkomen. Als de lichtbron wordt vervangen, moet deze opnieuw afgestemd worden door een gekwalificeerde monteur. 6) Innovatieve thermisch beheer om de ontvochtiging te verbeteren. Het gedrag ten aanzien van de waterdichte en ontvochtigende functie moet veranderen als er van halogeen wordt overgegaan op led. 7) Plaats de meegeleverde OSRAM-sticker. 8) Opgelet! De lamp wordt warm wanneer deze in gebruik is. 9) Vervanging van de lamp. 10) Installeer de lamp volgens de gebruiksaanwijzing van de auto en volg de instructies voor het vervangen van de lamp. 11) Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via automotive-service@osram.com

(S) 1) Gäller endast för fordonsmallar och ljusfunktioner i den aktuella kompatibilitetslistan och i respektive land. För ytterligare detaljer se www.osram.com/nb-led. De bilder som visas i användarhandboken är endast avsedda som illustrationer och kanske inte är en exakt återsättning av produkten. 2) Kontrollera godkänd fordonsmall, inklusive tillbehör och installationsrät. 3) Vid behov i ditt land. 4) Den här ersättningslampa är endast godkänd för trafik (dvs. vänstertrafik). Innan du reser till ett land med annan trafik (t.ex. högertrafik) krävs en omplacering av halogenlamlampa. Mer information om kompatibilitetslistan finns på www.osram.com/nb-led. 5) Bytt till led i lampor i par (om tillämpligt).

6) Innan du använder lampa kräver att strålkastarna justeras för att undvika störningar i belysning riktiga delar eller funktion. Bytet av ljuskällan kräver att strålkastarna justeras av en kvalificerad verkstad. 7) Innan du använder lampa kräver att strålkastarna justeras för att förbättra avsiktionsfunktionen. Men avströmnings- och avvärningsbeteendet kan ändras när du växlar från halogen till LED. 8) Sätt upp den medföljande OSRAM-dekalen som krävs av lokal lagstiftning. Mer information finns på www.osram.com/nb-led. 9) Titta inte direkt i den aktiva ljuskällan. 10) Installation: Kontrollera bilens instruktionsbok och följ anvisningarna för byte av lampan. 11) Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontakta OSRAM:s kundtjänst via automotive-service@osram.com

(F1) 1) Koske vain ajoneuvomalleja ja valotointimoja, jotka sisältyvät nykyiseen yhteensopivuuuteletoon, ja mäköhtäiseksi. Lisätietoja varten katso www.osram.com/nb-led. Käytööppäkuvat ovat vain havainnollistamista varten, eivätkä ne välittämättä vastaa varsinaisista tuotteista.

2) Tarkista hyväksytty ajoneuvomalli, tarvittaessa lisätarvikkeet ja asennusosoitus. 3) Jos maasäädin tarvitaa, 4) Tämä valtiovallampu on hyväksytty tällähetkissä vain kulloisessaakin liikenteessä (esim. vasenmankulmioleinen liikenne), Ennen kuin matkustat eripuoliselle liikenteelle (esim. oikeanpäisen liikenne) maahan on halogenvallamppu asennettava lähes. Löydät lisätietoja ja yhteensopivuusluetelon osoitteesta: www.osram.com/nb-led; 5) Valihda lamput aina pareitaan sen ollessa mahdollista! Tuotteen sisältyy lisävarusteet on asennettava siten, ettei vauroita pääsynäytä. Varmistaa, että kaikkilais osat on kiinnitetty oleikin, jotta ne elävät auton alliukkospäistä osia tai toimintaa. Valonlähteen valitettavasti edellytetään ajovaloja saatá pötevällä korjaamalla. 6) Innostavatkin lämönhallinta ja läpäistötilominnan parantamiskeksit. Tästä huolimatta jään ja huurteisto-pois-ominaisuudet saatavat muuttua valitettavassa halogeniteeni LED:tin. 7) Kiinnitä mukana toimitettu OSRAM-farra paikallisen lainsäädännön vaatimusten mukaisesti. Lisätietoja on osoitteesta www.osram.com/nb-led; 8) Älä tujota toiminnassa olevaan valonlähdettiä. 9) Huomioida Lampun läpemäinen, kun se on käytössä. 10) Asennus: Tarkista auto käytööhrekirjasta ja noudata lampun valitettavasti ohjeita. 11) Kunnossapitoa tekniikka ongelma koskevat kysymyksit voit osoittaa OSRAM-asiakaspalvelun osoitteeseen automotive-service@osram.com

(N) 1) Gjelder kun krydtoppeymodeller og lysfunksjoner som er inkludert på den gjeldende kompatibilitetslisten og i det respektive landet. For flere detaljer kan du se www.osram.com/nb-led. Bildene som vises i brukerhåndboken, er kun ment for illustrasjon og er ikke nødvendigvis en nøyaktig gjengivelse av produktet. 2) Sjekk godkjent krydtoppmodell, nødvendig tilbehør og monteringsråd. 3) Kun om det er nødvendig i ditt land. 4) Denne reservepære er kun godkjent for bruk til aktuell kjøring (f.eks. venstrekjøring). Du får reiser til land med annen kjøring (f.eks. høyrekjøring), må du montere halogenpærengene på rytt. Du finner mer informasjon og kompatibilitetsinformasjonen i denne håndboken.

(15) 1) Применяется только к моделям автомобилей и функциям освещения из текущего списка совместимости и в соответствующей стране. Для получения более подробной информации о www.osram.com/nb-led. Изображения, приведенные в руководстве пользователя, предназначены не только для иллюстрации и могут не являться точным представлением продукта. 2) Проверьте утвержденную модель транспортного средства, необходимые аксессуары и рекомендации по установке. 3) Если требуется в вашей стране. 4) Эта сменная лампа одобрена только для соответствующего типа движения (например, левосторонний). Перед поездкой в страну с другим типом движения (например, с правосторонним) необходимо установить галогеновую лампу. Для дополнительной информации и списка совместимости можно найти по адресу www.osram.com/nb-led. 5) Если это возможно, всегда заменяйте лампы парами. Это изделие, включая дополнительные принадлежности, следует устанавливать так, чтобы ничего не повредить. Следите за тем, чтобы все части надежно закреплялись, иначе могут возникнуть препятствия для движе-

(S) 1) Vhodní stanovisko pro modely vozidel a funkce světel uvedené v aktuálném zozname kompatibilného používania a v príslušnej krajine. Dalšie informácie nájdete na stránke www.osram.com/nb-led.
Obrázky zobrazené v návode na použitú sú len na ilustračné účely a nemusia presne zodpovedať danému produktu. 2) Skontrolujte schválený model vozidla, požadované pri príslušenstve a rady na inštaláciu. 3) Ak sa vyzduje vo veľkej krajine, 4) Táto náhradná žiarovka je schválená len na použitie v konkrétnej premávke (napr. favannová premávka). Skôr ako pocestujete do krajin s iným smerom premávky (napr. provádzanou premávkou), budeste musieť prejsť na halogénovú žiarovku. 5) Dôležité výmeny obe žiarovky, ak je to možné! Príslušenstvo špeciálne určené pre produkt je nutné nainštalovať, aby nedošlo k žiademu poškodeniu. Uistite sa, že už všetky časti správne pripevnene, aby nedošlo k interferencii s pohybujúcou časťou alebo funkciou vozidla. Výmena zdroja svetla vyžaduje upravenie nastavenia svetlometu v kvalifikovanom servise. 6) Inovatívne technologie tiež predstavujú zlepšenie funkcií rozmrzovania. Napriek tomu sa oprávňa pri rozmrzovaní a odmlazovaní môžete pri prechode z halogenu na LED zmrieň. 7) Prilepte príslušný nalepkou OSRAM, ako to vyzadujú miestne právne predpisy. Viac informácií nájdete na stránke www.osram.com/nb-led. 8) Nepozrite sa na svetelný zdroj v prevádzke. 9) Varovanie! Žiarovka sa počas používania zahrievá. 10) Instalácia: Pozrite si navod na obsluhu vozidla a postupujte podľa pokynov na výmenu svetidiel. 11) S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adresi automotive-service@osram.com.

(S) 1) Veľia samo za modely vozil a funkcie osvetľovacej na trenutnom seznamu združilivosti terestriálnej drázy. Za dodatečné podrobnosti obísite www.osram.com/nb-led. Slike, prikazane a uporabniški prirocniku, so zgolj informativne in morda ne predstavjuj natanco izdelkov. 2) Preverite homo logram model vozala, potrebeni dodatno opremo in nasvet za namestiev. 3) Gje je zahtevano v vias drázi. 4) Ta rezervna žarnica je odobrena same za uporabu v drázhah.

vožnju pre ustreznih strani cestistica (npr. vožnja po lev strani cestistica). Pred potovanjem v države z vožnjo po drugi strani cestistica (npr. vožnja po desni strani cestistica) je potrebna ponovna namestitev halogenovske žarmljice. Dodatne podrobnosti in seznam zdržljivosti so na voljo na spletnem mestu: www.osram.com/nb-led; 5) Sijalke po potrebi vedno zamenjajte v parnih Izdelek, vključno z dodatno opremo, morate namestiti tako, da ne pride do poškodb. Poskrbite, da bodo vsi deli nameščeni pravilno. Tako se boste izognili motnjam s premikajočimi se deli ali funkcijami vozila.

6) Izdelavate upravljanje svetlobe, mora žarmljek znova nastaviti osebje. Če halogenovske žarmljice zamenjate z žarnicami LED, se lahko vedenje odmrzovanja in odmgrevanja spremeni. 7) Prilepite priloženo nalepko OSRAM v skladu z lokalno zakonodajo. Včet informatije je na voljo na spletni strani www.osram.com/nb-led. 8) Ne glejte v delujči svetlobe. 9) Pozor! Sijalke se med uporabo razberoglavijo. 10) Namestitev: Prevente navodila za uporabo avtomobila in upoštevanje navodil za zamenjavo svetilke. 11) Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate tehnične težave, pišite oddelku za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-pošti naslov automotive-service@osram.com.

(RQ) 1) Se aplică doar modelelor de vehicule și functiilor de iluminat din lista actuală de compatibilitate și pentru țara respectivă. Pentru mai multe detalii consultați www.osram.com/nb-led. Imaginea din manualul de utilizare arată doar scop ilustrativ și este posibil să nu reprezinte exact produsul. 2) Verificați modelul de vehicul aprobat, accesoriole necesare și sfaturile de instalare. 3) Dacă este necesar în tara dvs.: 4) Această lămpă de schimb este omologată doar pentru respectivul tip de circulație (de ex., circulație pe partea stângă). Inainte de a calați într-o țară cu alt tip de circulație (de ex., circulație pe partea dreaptă), este necesară o înlocuire cu o lămpă cu halogen. Detaliu suplimentar și lista de compatibilitate pot fi găsiți la: www.osram.com/nb-led. 5) Înlocuiți întotdeauna lămpile în perchezi, dacă este aplicabil PDKD, inclusiv accesoriole, trebuie instalat în asa fel incât să nu se răsturneze. 6) Înțelegeți și respectați normele de siguranță și de dezchidere. 7) Înlocuirea și montarea unei lămpile în miscare sau cu funcții speciale. Înlocuirea unei lămpile poate necesita o ajustare a setării farului, realizată la un atelier calificat. 8) Gestionație termică inovatoare și rezistență la căldură. 9) Acestă lămpă este concepută pentru a oferi o durată de lucru mai mare și de dezbarcare poate suferi modificări la trecerea de la halogen la LED. 10) Lipiti eticheta acestui colanț OSRAM furnizată, în conformitate cu legislația locală. Mai multe informații găsiți la www.osram.com/nb-led. 8) Nu priviți în sus de lumenă în timpul funcționării. 9) Atenție! Becul se încălză atunci când este utilizat. 10) Instalație: Consultați manualul de utilizare al mașinii și urmăriți instrucțiunile de înlocuire a lămpii. 11) Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de la rețeaua sa și către automotive-service@osram.com.

(B6) 1) Văhi samo za modeli prevoznih sredstva i funkciji na svjetiljkama u aktuelnoj cistici, za smestljivost i v cestovnim drzavama. Za povese podrobnosti posetejte www.osram.com/nb-led. Izobrazbenjeto, kojto ka izpolzovanju v rikovodstvu za potrebitelja, imat edinstvene in illostrativne namene i može da ne predstavlja točno produkt. 2) Proveravajte odobrenje modela automobil, neophodne akcesorije i svezeti na monto. 3) Ako se iziskava v'ya wazhnye deli.

LV 1) Attiecas tikai uz transportlīdzekļu modeļiem, kuri iekļauj pašreizējā saderības sarakstā gāismu funkciju attiecīgajā valstī. Vairāk informācija pieejama www.osram.com/hb-led.
Attiešam lietotāja rokasgrāmatā ir tikai ilustratīvs nolikums, un tie var precīzi neatņētot parādījumu.
2) Parādījot apstrīptināta transportlīdzekļu modeļi, nepieciešams piederumus ieteikumi par uztādīšanu.
3) Ja nepieciešams Jūsu valstī:
4) Mānā spuldze ir apstrīptināta tikai attiecīgā valstī.

gaja satiksmē (piem. kreisais puses satiksmē). Pirms celšanās uz valstīm ar citas puses satiksmē (piem. labās puses satiksmē), ir jāpārņemt halogēna spuldzes. Papildul informācija un saderības saraksts pieejami: www.osram.com/nb-led; 5) Ja iešejamies, vienmēr nomainīt spuldzes par pāriem! Produktū iekļautos piederumus iādzudzētā tā, kāli nerastos bojājumi. Parlēc cīnieties, ka visas detalas ir pareizi nostiprinātas, lai izvairītos no traucējumiem ar citām kustīgām automāšinas daļām vai funkcijām. Nomainot gaismas avotu, jāievēga gaismas staru kūlu iestāšana kvalificētā darbinācī. 6) Inovatīva līltuma vadība, lai uzlabotu atdalšanas funkciju. Tāpat pārējot no halogēna uz LED, var mainīties pretparedzēšanas un pretaizsākanas darbība. 7) Uz lejmežiņi pievienot OSRAM uzlīmi, kā tas noteikts vērtējot tiesību aktus. Vairāk informācijai pieejama www.osram.com/nb-led; 8) Neskatīties tieši uz iestēštu gaismas avotu. 9) Brīdinājums! Kad lampa tiek lietota, tā sakarst. 10) Uzstādīšana: pārbaujet automāšinas ipašnieku rokasgrāmatu un ieverojiet norādījumus par spuldzes nomainu. 11) Ar jautājumiem par remonta darbībiem vai tehniskām problēmām versties pie OSRAM klientu servīsa, izmarijot e-pastā adresi automotive-service@osram.com

(SRB) 1) Primenjuju se samo ar modeļu vozīla i funkcije svetla, koi se nalaize na trenutnoj ispravnosti i kompatibilnosti u odgovarajućoj zemlji. Za više informaciju vidite www.osram.com/nb-led. Slike prikazane u korisničkom priručniku suamo i ilustrativne svrhe i ne predstavljaju pravi prikazi proizvoda. 2) Proverite odobreni model vozila, potrebnu dodatnu opremu i saveže za ugradnju u vozilu. 3) Opaši se u vašoj zemlji? 4) Ova zamenska sijalica je odobrena samo za odgovarajući saobraćaj (npr. vožnja sa levoj strane). Pre putovanja u zemlju sa drugačijom vrstom saobraćaja (npr. vožnja sa desne strane), potrebno je da se ponovo postave halogenne sijalice. Više detalja i liste kompatibilnosti možete pronaći na: www.osram.com/nb-led; 5) Sijalice uvale menjajte u paru ali je primenljivo! Obuhvaćena dodatna oprema proizvolja se mora montirati tako da ne dode do oštećenja. Proverite da li su svii delovi propisni priručniku, kako ne bi došlo do međusobnog ometaanja sa nekim pokretnim delom ili funkcioniranjem automobila. Za zamenu izvora svetlosti neupotrebljivog hodnicu neponovno podešavajte farom i u kvalifikovanom servisu. 6) Inovativno termalno unaprjeđenje

nie za poboljšanje funkcije odleđivanja. Ipak, ponašanje pri odleđivanju i odmagnetivanju može promeniti pri prelasku sa halogenom na LED sijalicu. 7) Preloženo OSRAM napelnicu postavite skladno sa lokalnim zakonodavstvom. Više informacija pronađite na adresi www.osram.com/nb-led.
8) Ne gledajte u izvor radnog sveta! 9) Oprez! Tokom rada sijalica se zagrevaju. 10) Instalacije! Pogledajte priručnik za upotrebu automobila i pratite uputstva za zamenu lampi. 11) Za svu pitanja o održavanju ili tehničkim problemima обратите се OSRAM korisničkoj podršci na e-adresu automotive-service@osram.com.

(OK 1) Gælder kun for koretojsmodeller og belysningsfunktioner på den aktuelle kompatibilitetsliste og i det pågældende land. Flere oplysninger kan findes på adressen www.osram.com/nb-led. De billeder, der vises i brugervejledningen, er kun til illustrationsformål, og de er muligvis ikke en nøjagtig gengivelse af produktet. 2) Tjek godkendt koretojmodel, påkrevet tilbehør og monteringsvejledning. 3) Hvis det er påkrævet i dit land. 4) Denne reservepære er kun godkendt til de pågældende trafikforhold (t.eks. kørsel i venstre side). Forud for rejsen til et land med de pågældende trafikforhold (t.eks. kørsel i højre side) skal der installeres en halogenlampe. Yderligere oplysninger om kompatibilitetslisten kan findes på adressen www.osram.com/nb-led; 5) ved at tylskylde parvist, hvilket det er relevant! Produktet, inklusive tilbehøret, skal monteres på en sådan måde, at der ikke opstår skader. Sorg for, at alle dele er fastgjort korrekt, for at undgå interferens med nogen af bilens bevægelige dele eller funktioner. Udskriftning af kvalifikation kræver, at forlygteindstillingen justeres af et kvalificeret værksted. 6) Innovativ termisk styring, for at forbide afsningsfunktionen. Dog kan afsnings- og antidug-funktionen ændre karakter, når man skifter fra halogen til LED. 7) Fastgør den medfølgende OSRAM-mærket i henhold til kravene i lokal lovgivning. Få flere oplysninger på www.osram.com/nb-led. 8) Se ikke direkte på den tændte lyskilde. 9) Forsigtig! Lamper bliver varm, når den er i brug. 10) Installation: Se bilens instruktionsbog, og følg anvisningerne for udskiftningen af lampen. 11) Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via automotive-service@osram.com

možně, žárovky vyměňujete vždy v páru! Výrobek včetně příslušenství musí být instalován tak, aby nedošlo k jeho poškození. Ujistěte se, že jste všechny části rádne upněvny, aby nedošlo k narušení pohyblivých částí nebo funkci vozidla. Výměna zdroje světla vyžaduje opětovné seřazení nastavení světlostí v odborném servisu. 6) Inovativní řešení tepla pro zlepšení funkce odrazovačů. Když přejedete z halogenových světel na LED, může se změnit chování při odrazování a odrazování. 7) Dle požadavků místních právních předpisů nalepte dodanou samolepkou OSRAM. Více informací na www.osram.com/nb-led. 8) Nedveďte se do spuštěného zdroje světla. 9) Upozornění! Při používání se lampa zahrívá. 10) Instalace: Podvlejte se do navodu k obsluze vozidla a postupujte podle pokynů pro výměnu žárovky. 11) Na dotazy ohledně údržby a technických problémů vám odpovídá zákaznická linka OSRAM na e-mailu automotive-service@osram.com

(H) 1) Cskak a kaposoldát oszágra érvényes aktuális kompatibilitáit listán szerzől járműmodellre és világítási funkcióra vonatkozik. További részletekkel lesz: www.osram.com/nb-led. A felhasználói kézikönyvben látható képek csak illusztrációk célokot szolgálnak, nem esnek feltétlenül tükrözök pontosan a terméket. 2) Előirányzott a jóhagyóval járműmodellt, a szükséges kegészítőket és a felszerelés javaslatot. 3) Amennyiben az Ön országban szükséges. 4) Ez a céserénytérforrás csak a megfelelő (például bal) oldali közelkedésben használható. Mielőtt ilyen országba utazna, ahol ellentétes (például jobb) oldali közelkedés van, új halogén fényforrást kell fel szerelni. További részletekkel és kompatibilitáit listákkal: [itt talál: www.osram.com/nb-led](http://www.osram.com/nb-led); 5) Amennyiben lehetessé mindig párosávra cserélje ki a lámpákat! A terméket és a kegészítőket úgy kell felszerelni, hogy ne károsodjanak. Gyöződjön meg arról, hogy az összes alkatrész megfeleljen rögzítéshez és a jármű mozgó alkatrészseivel ne ütközzenek, nem pedig a nyílakadályoz. A fényforrás cseréjekor úbra így kell állítani a fényszórót, amit egy hivatalos szervizre kell bízni. 6) Inovativ. hőkezeléskor

(PL) 1) Obowiązuje tylko w przypadku modeli pojazdów i funkcji światel podanych na aktualnej liście zgodności oraz tylko w niektórych krajach. Dokładne warunki opisano na stronie www.osram.com/nb-led. Zdjęcia przedstawione w instrukcji obsługi mają jedynie charakter poglądowy i mogą nie być dokładnymi odzwierciedleniami produktów. 2) Sprawdź zgodność modelu pojazdu, w którym jest zamontowana lampa do wykrywania ruchu, z wymaganiami określonymi w kolumnie 4). Ta lista zamieszczona jest załącznikiem do stosowania tylko dla określonych pojazdów, którym jest zarejestrowany ruch drogowy (np. w ruchu lewostronnym). Przed wjazdem w kierunku, w którym obowiązuje zakaz ruchu (np. ruch prawostronny) konieczne jest ponowne zamontowanie żarówki halogenowej. Szczegółowe informacje i lista zgody/znaków znajdują się na stronie www.osram.com/nb-led; 5) Jeśli ma to zastosowanie, żarówki zawsze należy wymieniać parą. Akcesoria dostarczone do produktu należy zamontować w taki sposób, aby nie spowodować zadnego uszkodzenia. Wszystkie części należy zamontować prawidłowo w taki sposób, aby nie wpływaly one na działanie żadnych funkcji ani ruchomych części samochodu. Po zmianie źródła światła konieczne jest ponowne ustawienie reflektorów w specjalistycznych warsztacach. 6) Innowacyjne zarządzanie temperaturą, usprawniające działanie funkcji oświetlenia. Jednak po zmianie z żarówek halogenowych na LED Światła mogą zachowywać się inaczej w przypadku oszronienia lub zaparowania. 7) Przyzycie dołączona naklejka firmy OSRAM zgodnie z lokalnymi przepisami. Wceję informacją na www.osram.com/nb-led. 8) Nie wolno patrzeć na włączone źródło światła. 9) Ostrzeżenie! Podczas użytkowania lampa się nagrzewa. 10) Montaż: Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi wymiany lampy podanymi w instrukcji obsługi samochodu. 11) W razie pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy OSRAM, wysyłając wiadomość e-mail na adres automotive-service@osram.com

(TR) 1) Sadece mevcut uyumlu listesindeki ve ilgili ülkeydeki araç modelleri ile aydınlatma işlevleri için geçerlidir. Ayrıntılı bilgi için bkz. www.osram.com/nb-led. Kullanımı klavuzunda gösterilen resimler yalnızca örnek amaçlıdır ve ürünün tam bir temsili olmamayılar. 2) Onaylı araç modeli, gerekli aksesuarları ve montaj önerilerini kontrol edin. 3) Ülkenize göreli ise. 4) Bu led lambalar sadece ışığı trafik akış yönü (ör. seyhanın arkası) için onaylanmıştır. Trafik akışının farklı olduğu (ör. sahada akan trafik) bir ülkeye seyahat etmeden önce halogen lambanın değiştirilmesi gereklidir. Ayrıntılı bilgi ve uyumlu listesini www.osram.com/nb-led adresinden bulabilirsiniz. 5) Mükümüş lambalar her zaman çift olarak deşıtılır. Ürünle gelin aksesuarlar hasar göremeycek şekilde monte edilmelidir. Tüm parçaların arabanın hareketli parçalarını veya işlevlerini engellemeyecek şekilde takıldıktan emin olun. İlk kaynakının değişimi için nitelikli bir atölye, far lambası ayrı bir yere alınmalıdır. 6) Bu czöme işlevini geliştirmek için yenilikçi bir ismi yaratın. Fakat, halogen lambadan LED lambaya geçildiğinde bu czöme veya bu głu onluame özellikleri deşitmez. 7) Lütfen verilen OSRAM etiketini yerle mevcutuz gerektirdiği şekilde yapın. Daha fazla bilgi için www.osram.com/nb-led adresinden ziyaret edin. 8) Çalışmaşık olan ışık kaynağın uzun süre bakmayın. 9) Dikkat! Lamba kullanımda isenyen! 10) Kurulum: Lütfen araç kullanım klavuzunu kontrol edin ve lambayı değiştirmek için taliimatları izleyin. 11) Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorularınız için automotive-service@osram.com adresinden OSRAM müşteri hizmetlerine ulaşabilirsiniz.

(HR) 1) Odnoси се само на моделе возила и функције свјетла на тrenačnom popisu kompatibilnosti i u odgovarajućoj državi. Dodatne pojednostvi potražite na adresi www.osram.com/nb-led. Silike u koniskom priručniku slike samo za ilustraciju te nisu točni prikazi proizvoda. 2) Preporučite odobreni model vozila, potrebnu dodatnu opremu i savjet za montazu. 3) Ako se zahtijeva u vašoj državi. 4) Ova zamjenska žarulja smije se upotrebljavati samo u državama u kojima se vozilo odgovarajućom stranom kolnikom (npr. lijevom). Prijte putovanju u koliju u kojoj se vozi drogo

sa je funkcije odleđivanja. Ostatoc tomu, kad se halogenove žarulje zamjenjuju LED žaruljama, može se promijeniti ponosažje pri odleđivanju i odmagnetljivanju. 7) Zašlijte priloženo OSRAM halogenjicnu u skladu s lokalnim propisima. Vise informacija potražite na www.osram.com/nb-led.
8) Nemojte gledati u uključen izvor svjetlosti. 9) Oprrez Svetlo se tijekom upotrebe zagrijava.
10) Instalacija: provjerite priručnik za vlasnika slike i slijedite upute za zamjenu žarulje.
11) Ako imate pitanja o održavanju ili tehničkim problemima, обратите se korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresu e-pošte automotive-service@osram.com

luse muutuda. 7) Palun kiinnitage kaasa pandud OSRAM kleepis vastavalt kohaliku seadusandluse nõuetele. Liituseatevt www.osram.com/nb-led. 8) Ärge vaadake töötavasse valgusallikasse. 9) Ettevaatust! Kasutamisel lamm kuumeneb. 10) Paigutus: Palun vaadake auto kasutusühendist ja järgige juhiseid lambi väljavahetamiseks. 11) Hooldusküsimustest või tehniliste probleemide korral võtke ühendust OSRAM klentidevõrgustusega aadressil automotive-service@osram.com

(LT) 1) Taikoma tik dabartiniame suderinanumoo saraše ir attinkamojo šalyje nuordytiems transpoto priemoni modeliamis ir ių žinyn priekojimis. Daugiau informacijos rasite: www.osram.com/nb-led. Naudojotu vadovu pateiktai vaizdai yra tik illustracinių ir gal netiksliai atspindinti gaminių. 2) Patirkinkite patvirtināto transporto priemonēs modeļi, reikalingus priedus ir ierīcimo patarimus. 3) Jei reikalaujama išūsu šalyje, 4) Šis atsarginis žibintas patvirtintas tik konkretam eismui (pvz., eismui kairiaja puše). Prieš vystant īšali, kuriuo yra kitoks eismas (pvz., eismas dešinėjauja puše), butina permontuoti halogeninį žibintą. Daugiau informacijos ir suderinanumoo sarašas rasite www.osram.com/nb-led. 5) Lemputes visada keiskeite poromis (jei taikoma!) Gaminy su priedais turiti būti montuojamas taip, kad nebūtų jokių pažeidimų. Isitikinkite, kad visos dalyk tinklemai pritrivintos, kad nebūtų trukdžiu jokai judanči automobilio dalai ar funkcija. Kai keiciamais šviesos šaltinius, kvalifikuoju dirbtuvėje turi būti sureguliuoti priekinių žibintų nastutymai. 6) Naujoviškas terminis valdymas led žalinimo funkcijai patobulinoti. Pakeitus halogeninius žibintus LED žibintais, gali pasikeisti led ir aprasojimo žalinimo funkcijų veikimas. 7) Užkliukojite pateiktą OSRAM lipduką, kai reikalauja vietus teles aktai. Daugiau informacijos pateiktė adresu www.osram.com/nb-led. 8) Nežiurkite į veikianti šviesos šaltini. 9) Atsargiai! Naudojama lempa įkaista. 10) Montavimas: Patirkinkite savininku transporto priemonēs naudojotu vadovu ir vado-vaukitės žibinto keitimo instrukcijomis. 11) Jei turite klausimų apie priežiūrā ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrā adresu automotive-service@osram.com

(UA) 1) Стосується лише моделей транспортних засобів і функцій освітлення в поточному списку сумісності та у відповідній країні. Докладніше див. за адресою: www.osram.com/nb-led. Зображення, наведені в посібнику користувача, слугують лише для ілюстрації та можуть не передавати точну зовнішній вигляд виробу. 2) Перевірте затверджений моделю транспортного засобу, а також експлуатацію та рекомендації щодо встановлення. 3) Якщо використовуєте замінний лампу, будьте дуже обережні. АЦЛ не підтримується.

із лівостороннім рухом транспорту. Перед пойздкою в кузову з іншим типом руху (наприклад, правостороннім) необхідно повернути на місце галогенну лампу. Додаткову інформацію та список сумісності див. за адресою: www.osram.com/nb-led; 5) За можливості завжди залишайте лампи парами! Вірно, виключно з аксесуарами, необхідно встановлювати так, щоб уникнути пошкодження. Переконайтесь, що всі частини закріплено правильно, щоб воно не заважали частинам автомобіля, що рухаються, або його функціям. Після заміни джерела світла слід відрегулювати його положення в професійній майстерні. 6) Інноваційна термо-регулювання дозволяє до піокращення функції видлення людини. Тим не менш, режими видлення людини є усуненім запоточанням скла можуть змінитися після переходу з галогенних ламп на світлодiodи. 7) Прикріпити наліпку OSRAM, що постачається в комплекті, відповідно до вимог місцевого законодавства. Додаткову інформацію див. за адресою: www.osram.com/nb-led. 8) Не дивіться на джерело світла, коли воно працює. 9) Увага! Під час роботи пам'яті нагрівається. 10) Установлення: перегляньте посібник з експлуатації автомобіля та виконайте інструкції з заміни ламп. 11) З питань щодо обслуговування або вирішення технічних проблем звертайтеся до служби підтримки OSRAM на адресу електронної пошти automotive-service@osram.com.



1



<http://www.osram.com/ami-installation>